



TRUNG TÂM CÔNG GIÁO ĐỨC BÀ PHÙ HỘ CÁC GIÁO HỮU  
MARY HELP OF CHRISTIANS CATHOLIC CENTER

hiệp thông & **PHỤC VỤ**

1616 Pyrenees Avenue- Stockton, CA 95210

website: cdcktpsstockton.com - facebook: cdcktps stockton

**TUẦN TIN CỘNG ĐOÀN CHUA KITÔ PHỤC SINH CHÚA NHẬT 30 THƯỜNG NIÊN C 26-10-2025**

## TRUNG TÂM ĐỨC BÀ PHÙ HỘ HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

### LINH MỤC QUẢN NHIỆM:

Đa Minh Nguyễn Minh Viện, SDB: (503) 819-0509

Thầy Phó Tế: Giuse Bùi Quý Phước

Thủ Phó Tế: Trần Stephen

### BAN CHẤP HÀNH:

Chủ Tịch: Giuse Nguyễn Quang: (209) 403-3747

Phó Nội Vụ: Tôma Hoàng Thơm: (209) 351-3996 Phó

Ngoại Vụ: Võ Hòa: (916) 402-2609

Phụng Vụ: Têrêsa Nguyễn Trần Trân: (209) 954-6554

Huấn Giáo: Gioan Nguyễn Sang: (209) 361-6194 Tổng

Đồ: Micae Đỗ Trung: (209) 423-0627

Quản Trị: Giuse Lê Văn Sỹ: (209) 639-4760

Thư Ký: Nguyễn Lành: (209) 351-3581

Thủ Quỹ: Maria Nguyễn Cindy Hạnh: (209) 470-1811

### HUẤN GIÁO KHAI TÂM & VIỆT NGỮ:

Souer Hoàng Nga, MTG: (209) 932-9070

### HUẤN GIÁO DỰ TÒNG:

Giuse Nguyễn Thiện: (209) 662-0903

### BÍ TÍCH RỬA TỘI

Maria Cao Kim Yến: (209) 608-2226

### BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Teresa Nguyễn Trần Trân: (209) 954-6554

### GIÁO KHÓM:

CTTĐVN: Phêrô Cao Thái Nguyên: (209) 922-4507

GIÒAN BAOTIXITA: Giuse Nguyễn Thiện: (209) 662-0903

GIUSE: Micae Đỗ Đình Trung: (209) 423-0627

LA VANG: Giuse Nguyễn Sơn Long: (209) 244-6801

MÃN CÔI: Hoàng Văn Khiêm: (209) 639-7837

MÔNG TRIỆU: Giacôbê Lê Lộc: (209) 337-8444

PHÊRÔ: Phêrô Trần Trọng Tài: (209) 954-8833

THÁNH TÂM: Giuse Hoàng Văn Trung: (209) 915-4049

## PHỤNG VỤ BÍ TÍCH

### THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG

Tại St. Luke:

7am: thứ Hai - thứ Ba - thứ Tư

Tại Trung Tâm:

6:30pm thứ Năm & thứ Sáu

8:15am: thứ Bảy

### CHÚA NHẬT

6pm: thứ Bảy

8am & 10am: Chúa Nhật

### CHẦU THÁNH THỂ

Sau lễ chiều thứ Năm & thứ Sáu

### GIẢI TỘI

Nửa tiếng trước mọi Thánh Lễ

5pm-6pm: Thứ Bảy

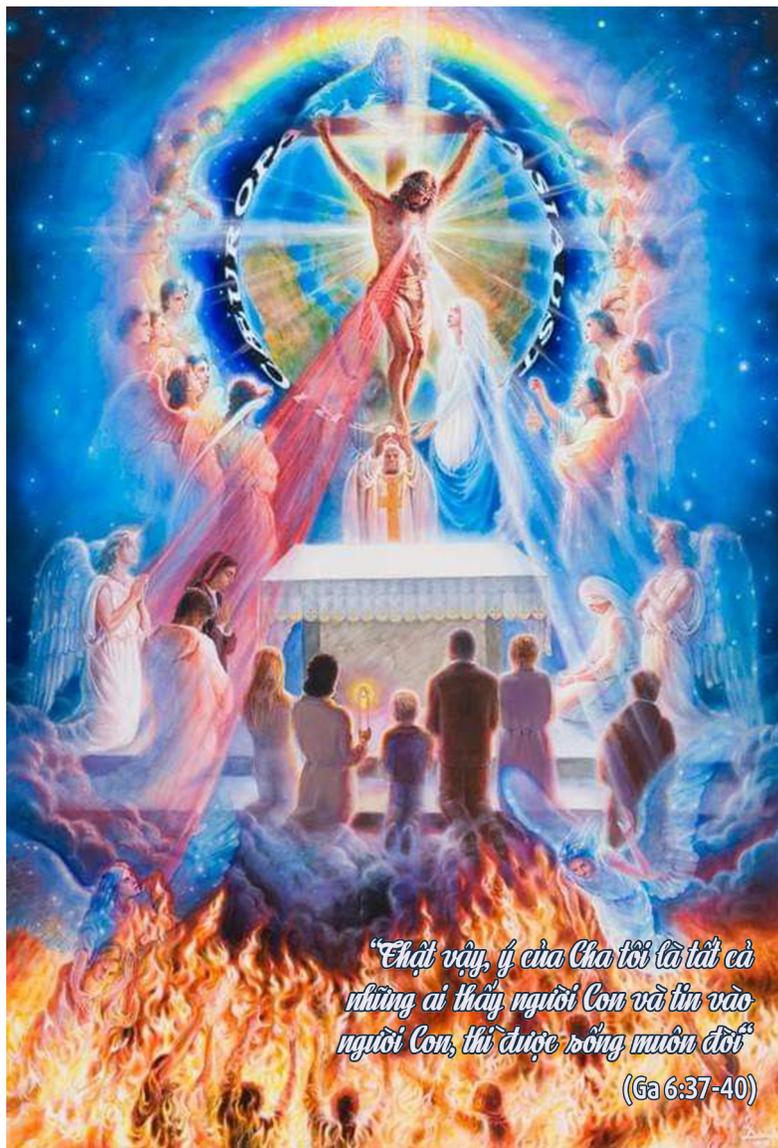
### RỬA TỘI

11:30am Chúa Nhật đầu tháng

### HÔN PHỐI

Liên lạc với LMQN trước 9 tháng

## LỄ CẦU CHO CÁC TÍN HỮU ĐÃ QUA ĐỜI



*"Chết vậy, ý của Cha tôi là tôi cả  
những ai thấy người Con và tin vào  
người Con, thì được sống muôn đời"*

(Ga 6:37-40)



## THÁNG 11 CẦU CHO CÁC LINH HỒN

Hãy Nhớ Đến Các Linh Hồn Qua Chuối Mãn Côi Hàng Ngày, Những Lời Cầu Nguyện, Những Việc Lành, Bổ Thí Phúc Đức Trong Khả Năng Của Bạn Hơn Ai Hết, Chính Họ Là Ân Nhân Của Bạn Sau Đây Trên Nước Thiên Đàng.



**Cha Quản Nhiệm  
Đaminh Nguyễn Minh Viện, SDB**

Cuối tuần này, vào ngày 1 và 2 tháng 11, Giáo Hội cử hành hai lễ trọng: Lễ Các Thánh Nam Nữ và Lễ Các Linh Hồn, để nhắc nhở chúng ta về mối hiệp thông sâu xa giữa Giáo Hội lữ hành trên trần gian, các linh hồn nơi luyện ngục, và các thánh trên thiên đàng.

Trong Lễ Các Thánh Nam Nữ, chúng ta tôn vinh tất cả các thánh trên trời, cả những vị đã được phong thánh chính thức và vô số những người đã sống đời thánh thiện nhưng không được biết đến. Đây là ngày của niềm vui, lòng biết ơn và hy vọng, nhằm tôn vinh chiến thắng của ân sủng Thiên Chúa trong cuộc đời của những vị đã trung thành bước theo Ngài. Chúng ta được mời gọi nhìn lên các thánh như những mẫu gương của đức tin và sự thánh thiện, để làm mới lại lòng ước muốn theo Chúa Kitô như các ngài đã làm. Lễ này mời gọi chúng ta chiêm ngắm màu nhiệm các thánh thông công, nhắc chúng ta rằng mình được hiệp nhất cách thiêng liêng với các thánh trong Thân Thể Đức Kitô.

Tiếp nối đó là Lễ Các Linh Hồn, khi Giáo Hội cầu nguyện cho tất cả những người đã qua đời và đang được thanh luyện để tiến vào thiên đàng. Với lòng yêu thương và xót thương, Giáo Hội dâng lời cầu nguyện, Thánh Lễ, và hy sinh cho các linh hồn đang mong được hưởng trọn vẹn vinh quang Thiên Chúa. Tinh thần của ngày lễ là tưởng nhớ, cảm thông và hy vọng, tin tưởng vào lòng thương xót của Chúa và lời hứa phục sinh. Hai ngày lễ này cùng nhau diễn tả trọn vẹn niềm tin của chúng ta vào màu nhiệm các thánh thông công, sự hiệp nhất của toàn thể con cái Thiên Chúa nơi thiên đàng, luyện ngục và trần thế.

Trong tâm tình đó, chúng ta cùng lắng nghe lại sứ điệp của niềm hy vọng trong năm thánh qua thư gửi tín hữu Rôma: "Niềm hy vọng không làm chúng ta thất vọng, vì tình yêu Thiên Chúa đã được đổ tràn vào lòng chúng ta nhờ Thánh Thần mà Người đã ban cho chúng ta." Niềm hy vọng của chúng ta đặt nơi Chúa, không dựa trên những điều chóng qua ở đời này, nhưng nơi Đức Giêsu Phục Sinh, Đấng đã chiến thắng sự chết. Chính Chúa Giêsu đã hứa: "Tất cả những ai Chúa Cha ban cho ta, ta sẽ không để mất một ai, nhưng sẽ cho họ sống lại trong ngày sau hết." Đó là lời hứa của Thiên Chúa trung tín, Đấng luôn thực hiện điều Người đã phán.

Sau cùng, trách nhiệm của chúng ta là đón nhận hay từ chối món quà sự sống đời đời ấy. Chúng ta chỉ có thể đón nhận khi đến để gặp Con Thiên Chúa và tin vào Người, như Chúa Giêsu nói: "Ý của Cha tôi là: hễ ai thấy Con và tin vào Người thì được sống đời đời, và tôi sẽ cho họ sống lại trong ngày sau hết." Xin cho đôi mắt chúng ta được mở ra và con tim được bừng sáng đức tin, để chúng ta thật sự tin vào Đức Giêsu và được hưởng sự sống muôn đời.

**LỜI CHÚA CHÚA NHẬT XXXI THƯỜNG NIÊN C 02-11-2025**

**BÀI ĐỌC I: Kn 3, 1-9**

**"Chúa chấp nhận các ngài như của lễ toàn thiêu".**

Trích sách Khôn Ngoan.

**BÀI ĐỌC II: Rm 5, 5-11**

**"Chúng ta đã nên công chính trong Máu của Người"** Trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Rôma

**PHÚC ÂM: Ga 6:37-40**

**"tất cả những ai thấy người Con và tin vào người Con, thì được sống muôn đời"**. Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Gioan

This weekend, November 1 and 2, the Church celebrates two feast days, All Saints Day and All Souls Day, to remind us of the deep connection between the Church on earth, the souls of the departed, and the saints in heaven.

On All Saints Day, we honor all the saints in heaven, both those officially canonized and the others who lived holy lives but remain unknown to us. It is a day of joy, gratitude, and hope, celebrating the triumph of God's grace in the lives of His faithful servants. We are encouraged to look to the saints as models of faith and holiness and to renew our own desire to follow Christ as they did. This feast celebrates the communion of saints, reminding us that we are spiritually united with them in the Body of Christ.

We continue our observance with All Souls Day, praying for all the faithful departed who are undergoing purification before entering heaven. The Church, moved by love and mercy, offers prayers, Masses, and sacrifices for the souls awaiting full admission into eternal life with God. The spirit of the day is one of remembrance, compassion, and hope, trusting in God's mercy and the promise of resurrection. Together, these two days beautifully express our belief in the communion of saints: the unity of all God's children in heaven, in purgatory, and on earth.

In this spirit, we listen again to the message of hope from the Letter to the Romans: "Hope does not disappoint, because the love of God has been poured out into our hearts through the Holy Spirit who has been given to us." Our hope is in the Lord. It does not depend on the things that pass away, but on the risen Jesus who conquered death. Jesus himself promises, "I should not lose anything of what he gave me, but that I should raise it on the last day." This is the promise of our faithful God, who always fulfills His word.

It is our responsibility to accept this gift of eternal life by seeing the Son and believing in Him, for as Jesus says, "This is the will of my Father, that everyone who sees the Son and believes in him may have eternal life, and I shall raise him on the last day." Let us pray that our eyes may see and our hearts may believe in Jesus, so that we may share in the fullness of eternal life.

## LỜI MỜI GỌI

Kính thưa toàn thể cộng đoàn dân Chúa,

Ban Chấp Hành Cộng Đoàn là cánh tay nối dài của Cha Quản Nhiệm trong việc điều hành, tổ chức, và phục vụ đời sống đức tin nơi cộng đoàn. Vào lúc này, Ban Chấp Hành hiện tại đang chuẩn bị để bàn giao công việc cho Ban Chấp Hành mới. Để cộng đoàn chúng ta ngày càng hiệp nhất, trưởng thành và phát triển trong tình yêu Chúa Kitô, việc chọn lựa một Tân Chủ Tịch Ban Chấp Hành là điều rất quan trọng và cần sự cộng tác của tất cả mọi người.

Với tinh thần hiệp thông, trách nhiệm, và phục vụ, Cha Quản Nhiệm tha thiết mời gọi quý ông bà anh chị em cùng cầu nguyện, phân định và giới thiệu những ứng viên xứng hợp: những người có lòng đạo đức, tinh thần trách nhiệm, khả năng lãnh đạo và sẵn sàng dấn thân cho cộng đoàn.

Xin mọi người cùng cộng tác trong việc đề cử, giới thiệu, để chúng ta sớm có một Tân Chủ Tịch Ban Chấp Hành, hầu tiếp tục đồng hành và phục vụ cộng đoàn trong tình yêu thương và sự hướng dẫn của Chúa Thánh Thần.

Nguyện xin Thiên Chúa, qua sự chuyển cầu của Mẹ Maria Phù Hộ Các Giáo Hữu, chúc lành cho cộng đoàn chúng ta, ban cho chúng ta sự khôn ngoan và hiệp nhất trong việc chọn lựa này.

*(Xin vui lòng nhận tờ gợi ý tại cửa ra vào và bỏ lại thùng phiếu trước ngày 17, tháng 11, 2025.)*

Cha Quản Nhiệm

Đa Minh Nguyễn Minh Viện, SDB

QUYÊN GIÁO CHÚA NHẬT 26/10/2025: \$2,404.00



**KHÓM CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM  
MỪNG BỔN MẠNG  
CHÚA NHẬT NGÀY MÙNG 9, THÁNG 11.  
THÁNH LỄ 8:00AM**

## HỘI CÁC BÀ MẸ CÔNG GIÁO

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo sẽ họp mặt vào mỗi thứ năm đầu tháng. Xin mời tất cả các bậc hiền mẫu đến tham dự thánh lễ lúc 6:30pm chiều thứ năm ngày 5, tháng 11.

## NATIONAL VOCATION AWARENESS WEEK

VOCATION AWARENESS WEEK, NOVEMBER 2-8.

Tuần lễ cổ vũ ơn gọi. Trong tuần này Giáo Hội mời gọi mỗi người chúng ta cùng quan tâm, cầu nguyện và mời gọi các bạn trẻ suy nghĩ và cầu nguyện cho ơn gọi. Xin tất cả chúng ta cùng chung tay để giúp các em phân định và lắng nghe tiếng Chúa mời gọi.



THÁNH LỄ AN TÁNG CHO

**ANH AUGUSTINO LÊ LOEL AARON**

sẽ được cử hành tại nhà Thờ Thánh Luca,  
Thứ Tư, ngày 5, tháng 11.

Đọc kinh lúc 10:00 và Thánh Lễ lúc 11:00 giờ

**CỘNG ĐOÀN CHỨA KITÔ PHỤC SINH  
TRUNG TÂM ĐỨC BÀ PHỤ HỘ CÁC GIÁO HỮU**

*Đạ Tiệc*  
**Thanksgiving**

**CHỦA NHẬT, THÁNG 11, NGÀY 30, NĂM 2025**

ĐẠ TIỆC SẼ ĐƯỢC TỔ CHỨC TẠI:  
TRUNG TÂM ĐỨC BÀ PHỤ HỘ CÁC GIÁO HỮU  
1416 PYRENEES AVE. STOCKTON, CA 95210  
VÀO LÚC: 5:30 PM - 10:00 PM  
ẨM THỰC DO NHÀ HÀNG CHINA PALACE CATERING

MUA VÉ & ĐẶT BÀN XIN LIÊN HỆ:  
TRƯỞNG BAN LỄ VẠN SỸ: 209-639-4760  
PHÓ BAN VÔ THẢI HÒA: 916-402-2609  
PHÓ BAN SƠN TRƯỞNG: 209-351-6416  
Hoặc các thành viên ban chấp hành

TICKETS:  
-UNG HỘ \$75 Per Ticket + Dinner  
-VIP \$ 150 + Dinner & tặng 1 chai Corden Bleu

**ÂN NHÂN BẢO TRỢ:**  
UNITED AUTO REPAIR - PHỞ HOA VIỆT - TL NOODLE - HILTOP PHARMACY - THÀNH AN SEAFOOD CHỢ CẦU  
ABC TILE - TRUNG HUYNH KHAI THUE - INNOVATION DENTAL - CRABZONE RESTAURANT  
DOMO JAPANESE RESTAURANT - UNITED FURNITURE - SIGNATURE NAILS  
PD BEAUTY SUPPLY - NGUYỄN QUÝ BẢO M.D. - T-SPA NAIL SUPPLY & WHOLESALE - NAM VU REALTOR  
GENTRY HIỆP VŨ, M.D. - PHỞ SAIGON BAY- VÀ NHIỀU ÂN NHÂN BẢO TRỢ KHÁC



**XIN MỜI CỘNG ĐOÀN  
TIẾP TỤC ĐÓNG GÓP  
CHO CHƯƠNG TRÌNH  
CALLED AND SENT.**



**Nails Supply**  
Complete Nails Supply & Equipments

Open: Sunday Friday:  
8:00am - 5:00pm  
Closed: Saturday  
Tel: (209) 473-8028

8135 West Lane  
Stockton CA 95210

**UNITED AUTO REPAIR**  
DOMESTIC & FOREIGN CARS

Specializing in...  
ELECTRICAL \* TUNE-UPS  
All Makes & Models  
\* Brakes \* Clutch  
\* Air Conditioning  
\* Computer Anlizing

COMPLETE AUTO REPAIR  
400 N. El Dorado Stockton. 341-8210



**Fresh Cut Salon**

Full salon service for Men, Women & Children

- Styling Hair Cut
- Perms, Hi-Lights and Color
- Complete Line of Products

OPEN 7 DAYS A WEEK  
FROM 9:00am - 7:00pm  
Sunday 9:00am - 8:00pm

1304 E. Hammer Lane # 6  
Stockton, CA 95210  
(209) 475-9278

**PHAM IMMIGRATION N.S.**  
TRUNG TÂM DI TRÚ ĐOÀN TỰ  
615 E 12TH ST., OAKLAND, CA 94606

(510) 251-1299  
San Jose: (408) 977-0928  
Stockton: (209) 983-9586  
Sacramento: (916) 995-6553

Email: phamimmigration@yahoo.com

Peter Khoa Pham  
President

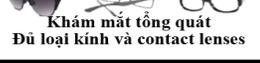
Jeanne Loan Doan  
Vice-President

Chuyên Môn Về Di Trú  
Và Bảo Lãnh Thân Nhân

**SÀI GÒN BAY**  
5756 Pacific Ave  
Stockton CA 95207  
(209) 477-5972  
Mon - Sat: 9am-11pm  
Sun: 9am - 9pm

Phở Bắc  
**HOA VIỆT**  
-Breakfast  
-Lunch & Family Dinners  
7945 N. West Lane  
Stockton CA 95210  
(209) 473-8704

**TRUNG TÂM NHẮN KHOA**  
**NGUYỄN HOÀNG QUỲNH**  
1111 W. ROBINHOOD DR. STE # E  
STOCKTON, CA 95207  
(209)476-7040

Khám mắt tổng quát  
Đủ loại kính và contact lenses

**SIGNATURE NAILS & SPA LODI**  
Tiệm đang đông khách, cần gấp nhiều thợ.  
Thật lòng cần việc làm, xin liên lạc:  
209-918-4223

**NGUYỄN QUÝ BẢO, M.D.**  
**FAMILY MEDICINE**

2333 W. MARCH LANE SUITE A-2, STOCKTON CA 95207 (209) 4758144  
75 W MARCH LANE SUITE h STOCKTON CA 95207 9 (209) 477-4485  
7643 WEST LANE SUITE A1 STOCKTON CA 95210 (209) 477-4380

Bác sĩ tốt nghiệp và thực tập tại Mỹ. Chuyên khoa gia đình, Nội khoa và người Cao niên. Bác sĩ thường trực tại bệnh viện St. Joseph, Dameron, cũng như nhiều viện dưỡng lão quanh vùng Stockton và Lodi.  
Board Certified in Geriatrics, Family Medicine.  
Nhận Medical và tất cả Bảo hiểm

**BÁC SĨ TAN D TRAN, M.D.**  
CHUYÊN KHOA VỀ ĐƯỜNG RUỘT VÀ GAN

**"HIỆN NAY VĂN PHÒNG BÁC SỸ BẢO CÓ TEST COVID/FLU"**

**HOÀNG KIM LLC**

Nhận

- Gửi Tiền và gửi hàng về Việt Nam.
- Đặt vé máy bay.
- Làm Visa và Passport Việt Nam.

Bán:

- Dầu gió xanh.
- Sữa Ensure, Entrust.
- Gạo ST25, bao tay cho nalis....

Address:  
8118 West Ln # 117, Stockton, CA 95210  
+1 (209) 346-2917





**HILLTOP PHARMACY**  
TIỆM THUỐC TÂY VIỆT NAM

ANDY CAO, PHARM.D  
(CAO NGUYEN VIET)  
Pharmacy Manager

4545 GEORGETOWN PLACE SUITE B10  
STOCKTON, CA 95207  
Open M-F: 9am - 5pm \* Sat&Sun: Closed

TEL: 209-851-2162  
FAX: 209-851-2935

PHỤC VỤ VUI VẺ, TẬN TÂM VÀ GIAO THUỐC TẬN NHÀ

Financial Consultant & Managing General Agency  
1150 Murphy Ave #235 \* San Jose, CA 95131

**SY NGUYEN**

Over 20 Years Helping California Clients Achieved Their Retirement Goals  
Đã giúp hơn 2000 customers lập hưu chế chương trình hưu trí & nhân thọ.  
GIÀU KIẾN THỨC - GIÀU KHẢ NĂNG - UY TÍN - TẬN TÂM => HAPPY CUSTOMERS!

(408) 677 - 1604  
LifePartners3M@gmail.com

Chúng tôi sẽ giúp quý vị, cá nhân hay business đạt được...

- Những chương trình miễn thuế cho hưu trí
- Những phương pháp giảm thuế lợi tức
- Bảo đảm tiền hưu trí trọn đời
- Khấu trừ thuế & Miễn thuế cho IRA - ROTH & nhân
- Khấu trừ thuế lợi tức cho business - SEP & 401(k)
- 401(k) Plan for Business Owners
- 401(k) Roll-Over cho công nhân về hưu, nghỉ hay đổi việc.
- Nhà bank tài trợ tiền cho quý vị để dành vào hưu trí

**A Plus Rx Pharmacy Inc.**  
7743 West Lane # 3, Stockton CA 95210  
(Trong khu thương mại BS Bảo Nguyễn)  
Tel. 209-451-1393 Fax. 209-797-8880  
Liên lạc: Dược Sĩ MINH TRẦN (nói tiếng Việt)

Mon - Fr:  
9am-5pm  
Sat & Sun:  
Closed

**CẦN THỢ NAILS**  
Tiệm Nails ở thành phố Ripon,  
CẦN THỢ GẤP!!! Nếu ở Stockton có thể đi xe chung với chủ.  
Income: \$1,200-\$1,500/1 tuần  
Mở Cửa: Monday-Saturday  
Sunday: Closed

**VUI LÒNG LIÊN LẠC**  
(209) 774-6067

**KW SILICON CITY**  
**TIMOTHY CHAU GROUP**

**MUA / BÁN / ĐẦU TƯ BẤT ĐỘNG SẢN THAY ĐỔI CHỦ QUYỀN NHÀ**

- Mua, bán nhà vùng Sacramento, Elk Grove, Stockton và những thành phố lân cận Bắc Cali.
- Chuyên làm Grant Deed & Quit Claim Deed để sang, rút tên, thêm tên vào chủ quyền nhà.
- Làm loan cho nhà ở và nhà cho mượn, tiền lợi tốt, tham khảo không tốn lệ phí.

**LIÊN LẠC NGAY HÔM NAY!**

**TIMOTHY CHAU**  
408.475.6767  
DREA 0322448  
NMLS# 337075

**TRANG TIÊU**  
916.913.6687  
DREA 0184058

Trang Quảng Cáo liên lạc:  
Hoàng Thơm  
(209) 351-3996  
or Nguyễn Đình Sang  
(209) 361-6194  
Email: sangqn@gmail.com

**BELAGIO NAIL SPA,**  
**Riverband (gần Modesto)**  
**CẦN THỢ, KHU MỸ TRẮNG**  
**GIÁ CAO, TIP CAO**  
Xin Liên Lạc  
**PHƯƠNG (209) 447-2099**

**NHÀ CHO THUÊ**  
Nhà cho thuê 3 phòng ngủ,  
2 phòng WC, phòng khách,  
phòng ăn  
Liên lạc: **Chị Thúy**  
(209) 507-2882

**NHÀ CHO THUÊ**  
Nhà 3 Phòng Ngủ 2 Phòng Tắm  
full thành phố Stockton Zip Code  
95210, nhà remodel mới hoàn  
toàn, rộng rãi sạch sẽ, sáng sủa  
& thoáng mát, backyard lớn, nằm  
trong khu yên tĩnh gần nhiều  
trường học, freeways, chợ Mỹ và  
chợ Việt Nam (Thuận Phát).  
Cách nhà thờ 1 mile. Giá cho  
thuê \$2,500,  
Xin gọi 408-431-3930  
để biết thêm chi tiết.

**THÔNG**  
THỢ SƠN HƠN 30 NĂM KINH NGHIỆM.  
QUY VỊ CẦN SƠN NHÀ, TIỆM  
XIN LIÊN LẠC  
**THÔNG (209) 373-6203**  
(10% SẾ ỦNG HỘ CỘNG ĐOÀN)

Trang Quảng Cáo liên lạc:  
Hoàng Thơm  
(209) 351-3996  
or Nguyễn Đình Sang  
(209) 361-6194  
Email: sangqn@gmail.com

**GẦN THỢ NAILS**  
**STOCKTON CẦN THỢ NAILS**  
**GẤP, LƯƠNG CAO, TIP HẬU**  
Thật lòng, xin gọi  
**TINA (209) 609-0445**